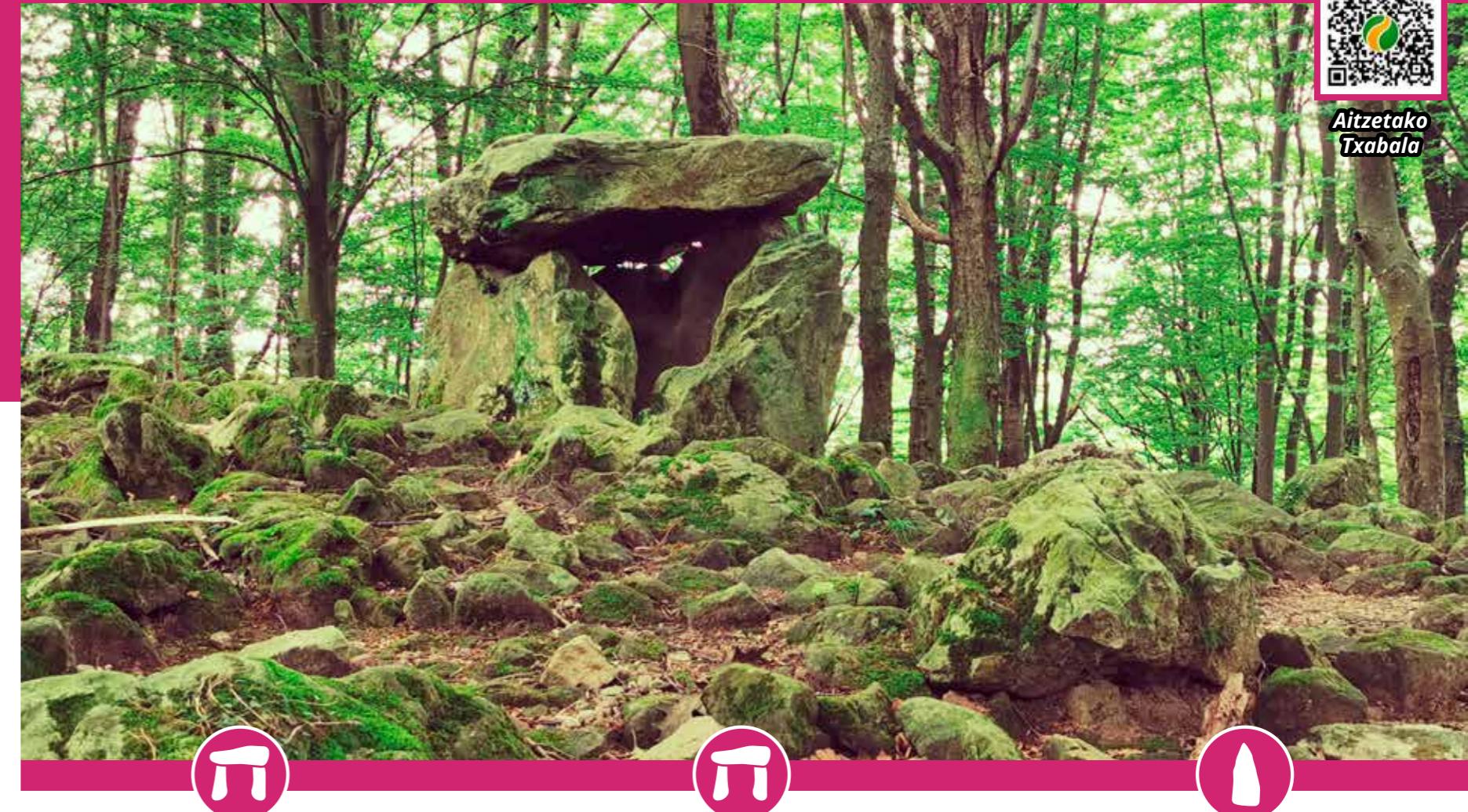




Aitzetako
Txabala

AITZETAKO TXABALA

ERRENTERIA



Aitzetako Txabala

Trikuharri itxia, Neolito-Brontze garaikoa. / Dolmen cerrado, de la Época Neolítico-Bronce.

Berrozpin I, II eta III

Neolito-Brontze aroko trikuharriak. / Dólmenes correspondientes al Neolítico-Bronce.

Txoritokietako monolitoa

Burdin Aroko triasikoko hareharrizko blokea. / Bloque de arenisca triásica de la Edad de Hierro.

Errenteriako Lau Haizeta Parkean kokatuta, ibilbide honek natura eta kultura-ondarea paregabe uztartzen ditu. Beren topatuko ditugun monumentu megalítiko hauek Txoritokietako Estazio Megalítikoaren parte dira, Gipuzkoako altuerarik txikiena duena, 275 metro azpitik. Ibilbidea hasteko bi puntu ditugu: Zamalbide auzoa edo Aitzetako Txabala atsedenlekua.

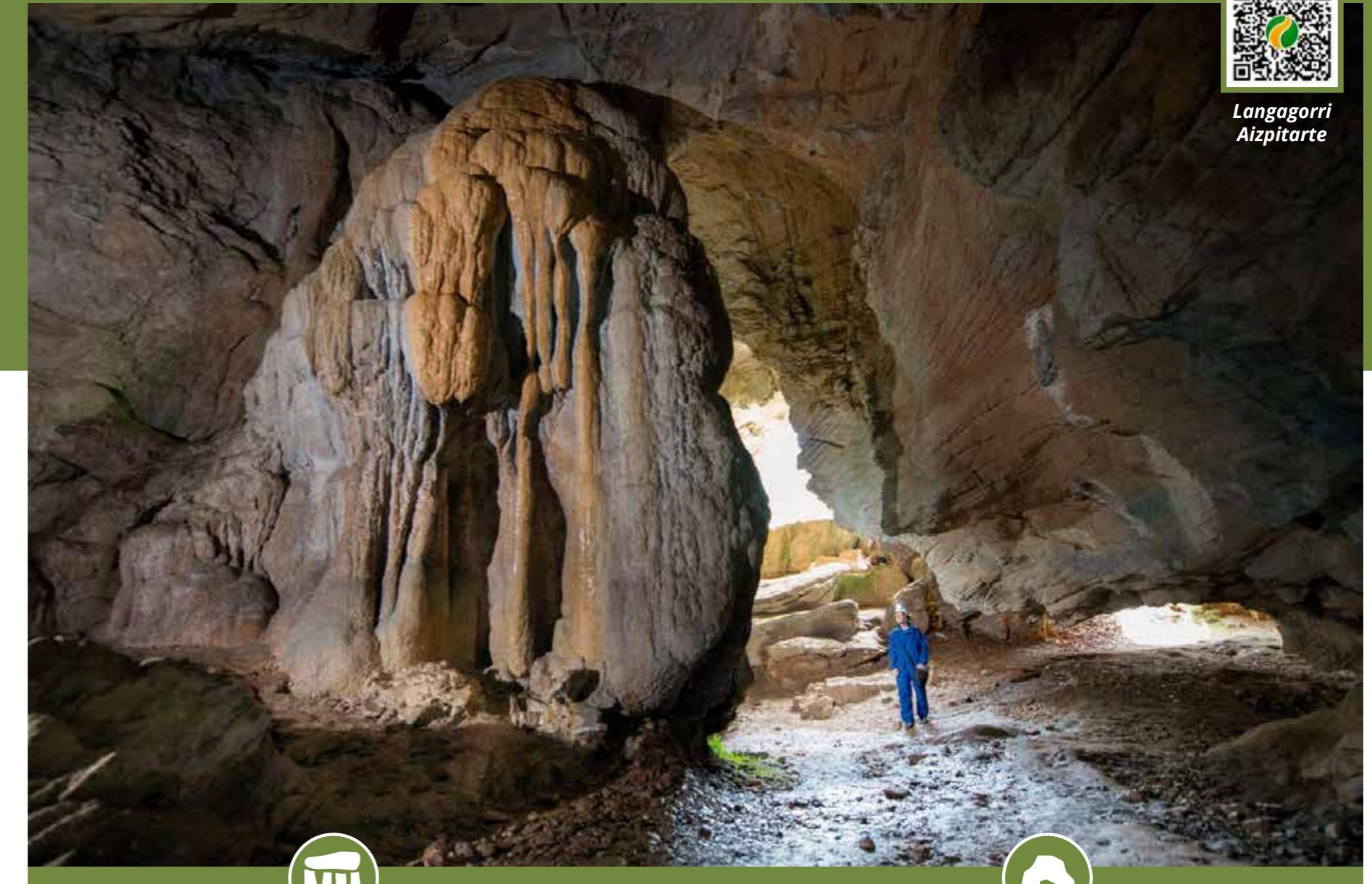
Situado en el Parque Lau Haizeta de Errenteria, este recorrido combina la naturaleza con un patrimonio cultural único. Los monumentos megalíticos que se encuentran aquí forman parte de la Estación Megalítica de Txoritokietako, la de menor altura de Gipuzkoa, por debajo de los 275 metros. Podemos comenzar el recorrido en dos puntos: desde el barrio de Zamalbide o bien desde el área recreativa de Aitzetako Txabala.

Zamalbidetik: Ordu 1. Aitzetako Txabala atsedenlekutik: 10 min. / Desde Zamalbide: 1 hora. Desde el área recreativa de Aitzetako Txabala: 10 min.

SL-GI 4 Zamalbidetik hasten bagara edo PR-GI 1005 ibilbidearen zati bat Aitzetako Txabala atsedenlekutik hasten bagara. / La ruta SL-GI 4 si empezamos por el barrio de Zamalbide o parte del recorrido PR-GI 1005 si comenzamos por el área recreativa de Aitzetako Txabala.

LANGAGORRI AIZPITARTE

ERRENTERIA



Langagorri

Burdin Aroko monolitoa, grabatutako gurutze bat du. / Monolito de la Edad del Hierro, con una cruz grabada.



Aizpitarteko haitzuloak

Eskualdeko giza aztarnarik zaharrenak aurkitu ziren bertan, duela 24.000 urtekoak. / Aquí se descubrieron las huellas humanas más antiguas de la comarca, de hace 24.000 años.



Listorretako aisiaaldi gunerako errepidea hartu ondoren aurkitzen dugun lehen monumentua Langagorriko Zista da. Hileta-monumentu hau gainera, Astigarraga eta Errenteriaren arteko mugarría da. Igoin-Akolako Estazio Megalitikoaren barruan gaude. Proposatuko ibilbidea Aiako Harria Parke Naturalaren barruan murgiltzen da eta Kobako errekan gora, Aizpitarteko haitzuloetara iritsiko gara. Paisaia paregabe honetan sartuta, gure arbasoen garaira bidaiatuko dugu.

El primer monumento que nos encontramos tras tomar la carretera hacia el área recreativa de Listorreta es la Cista de Langagorri. Este monumento fúnebre, además, sirve para delimitar Astigarraga con Errenteria. Nos encontramos dentro de la Estación Megalítica de Igoin-Akola. La ruta a pie se adentra en el Parque Natural de Aiako Harria, y subiendo por el riachuelo Kobako erreka llegamos a las cuevas de Aizpitarte. Sumergidos en este entorno nos trasladaremos a la época de nuestros antepasados.



10 min.



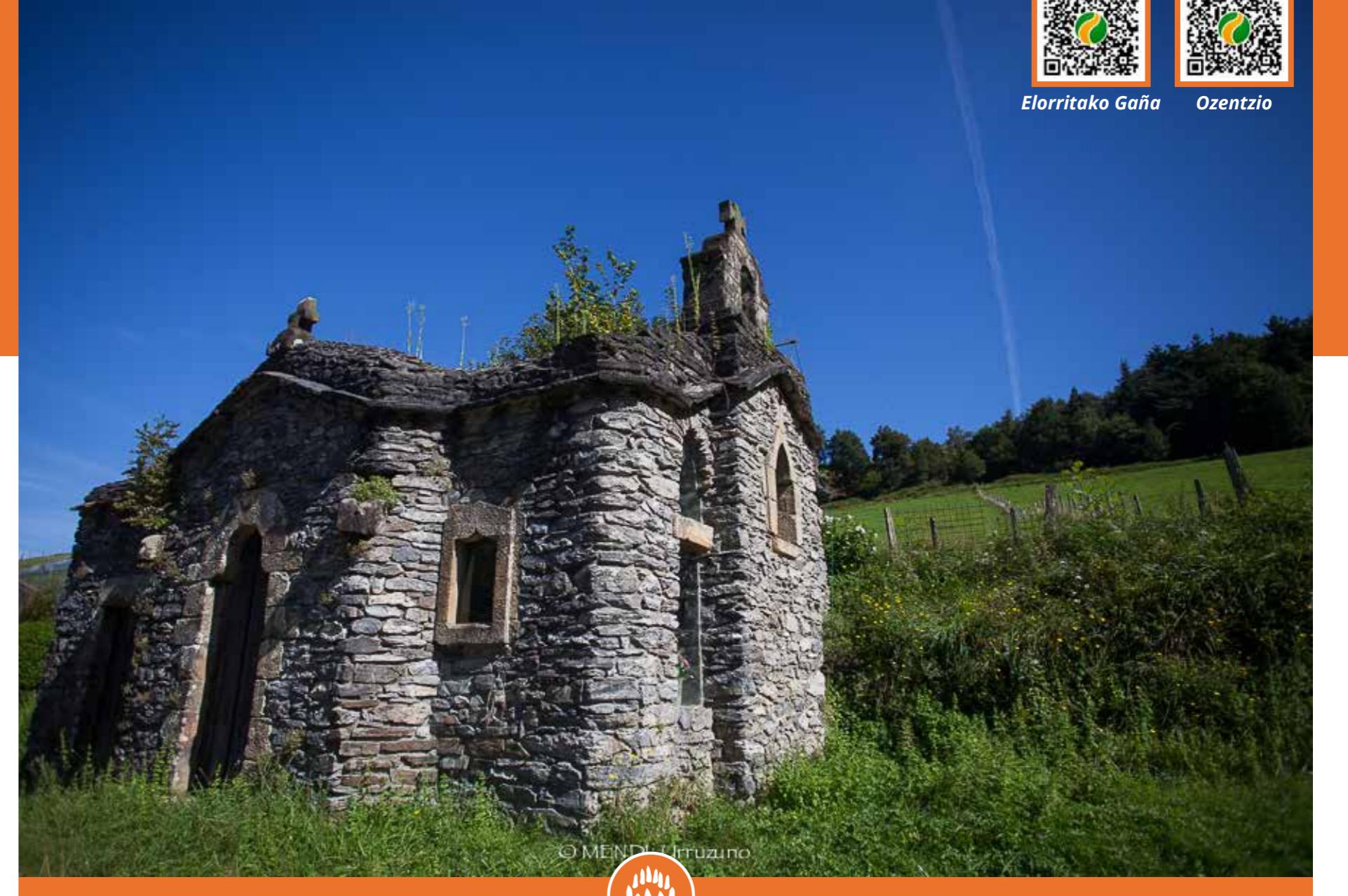
Ibilbide honen zati bat Arbasoen aztarnak SL-GI 1003 ibilbide zirkularretik igarotzen da. / Parte de este recorrido discurre por la ruta circular SL-GI 1003 Las huellas del pasado.



Langagorri
Aizpitarte

SORONDO

O I A R T Z U N



Elorritako Gaña

Harrespil tumularra. / Crómlech tumular.



Elorritako gaña tontorrean kokatutako ibilbide hau Oiartzungo Estazio Megalitikoaren multzoetako batean murgiltzen da. Bertatik, Aiako Harria Parke Naturalaren ikuspegi ederrez goza dezakegu. XIX. Mendeko Ozentzio ermitara hurbiltzen da bidea baita ere, herri arkitekturako eraikin xumea.

Esta ruta se sumerge en un conjunto que forma parte de la Estación Megalítica de Oiartzun, situado en la cima de Elorritako gaña. Desde allí podemos disfrutar de una magnífica vista del Parque Natural de Aiako Harria. El camino también se acerca hasta la ermita de Ozentzio, del siglo XIX, sencillo edificio de arquitectura popular.



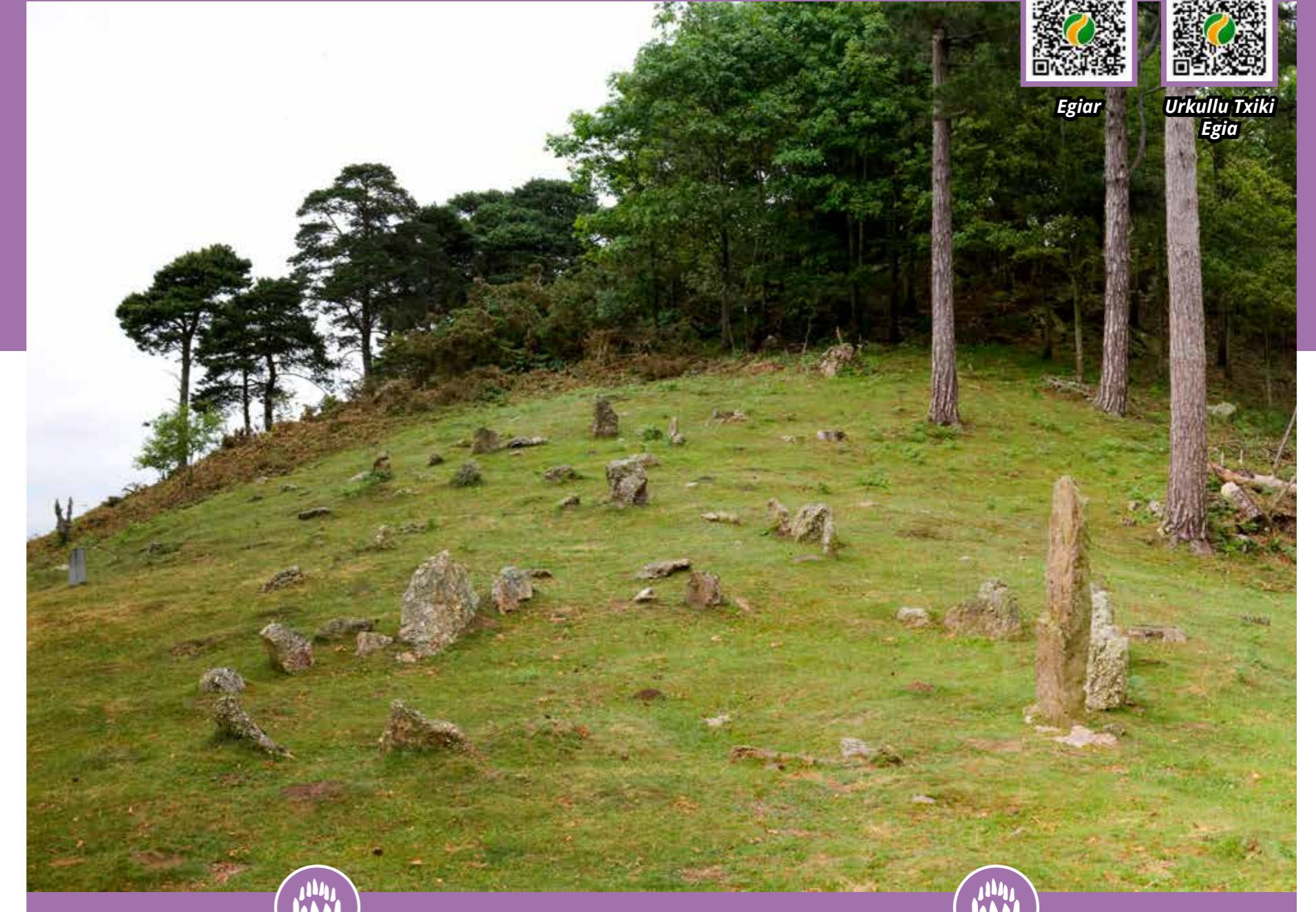
15 min.



Elorritako Gañatik igarotzen da SL-GI 1004 Elorrietako Kaskoa ibilbide zirkularra. / El sendero circular SL-GI 1004 Casco de Elorrieta, pasa por Elorritako Gaña.

EGIAR-URKULLU TXIKI EGIA

O I A R T Z U N



Egiar

7 harrespilez osatutako multzoa, Burdin Arokoak. / Conjunto de 7 crómlechs de la Edad de Hierro.



Urkullu Txiki Egia

Burdin Aroko 4 harrespilen multzoa. / Conjunto de 4 crómlechs de la Edad de Hierro.



Ibilbide erraz honek harrespil multzo ikaragarri batera eramaten gaitu. 300 metroko altueran dagoen mendilepo batean aurkitzen da. Erdiko harrespilak ia bi metroko menhirra du.

Recorrido corto que nos conduce a un increíble conjunto de crómlech ubicado en un collado a unos 300 metros de altura. El cromlech más céntrico tiene un menhir de casi dos metros.



10 min.

(Ibilbide bakoitza / Cada recorrido)



Egiar

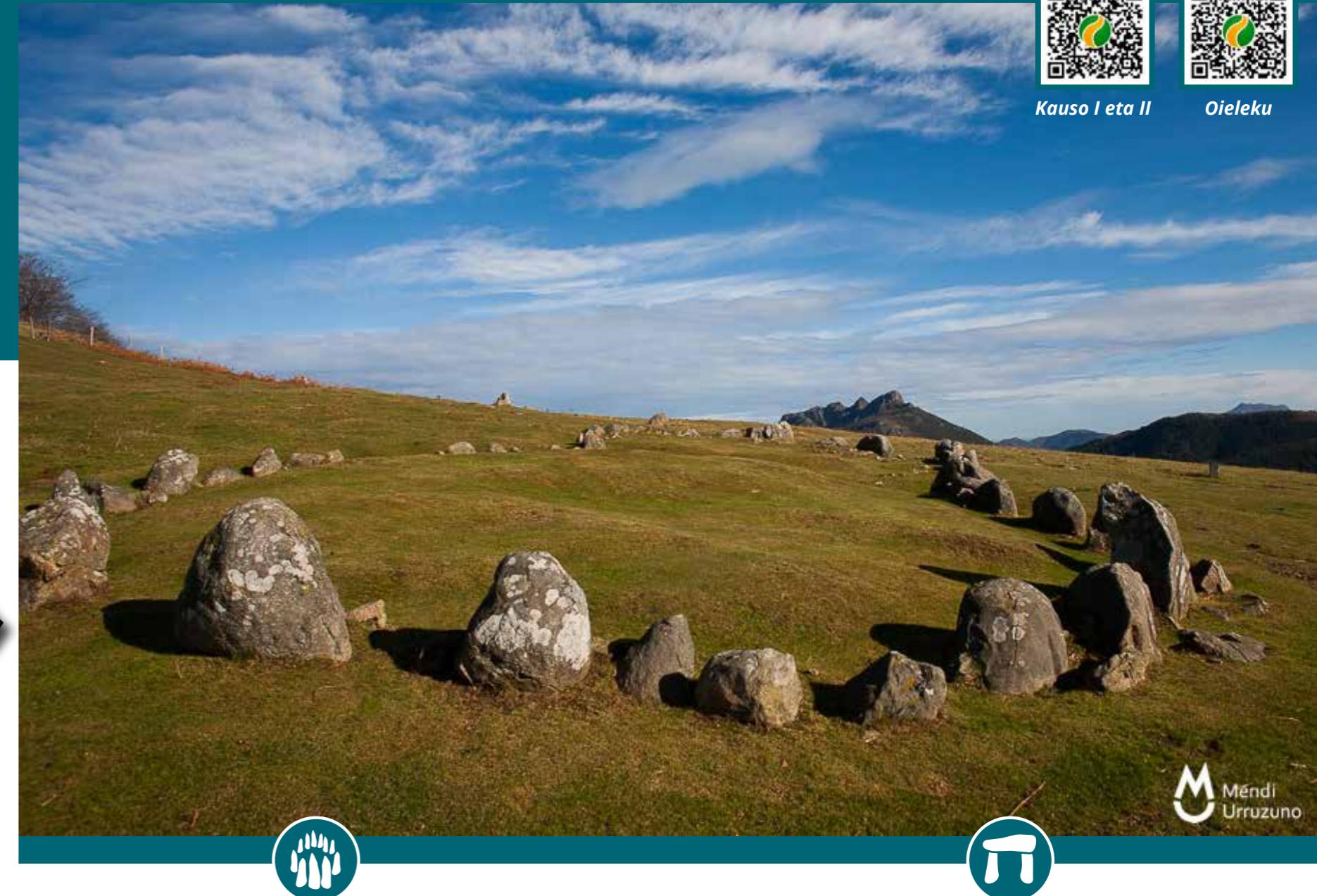
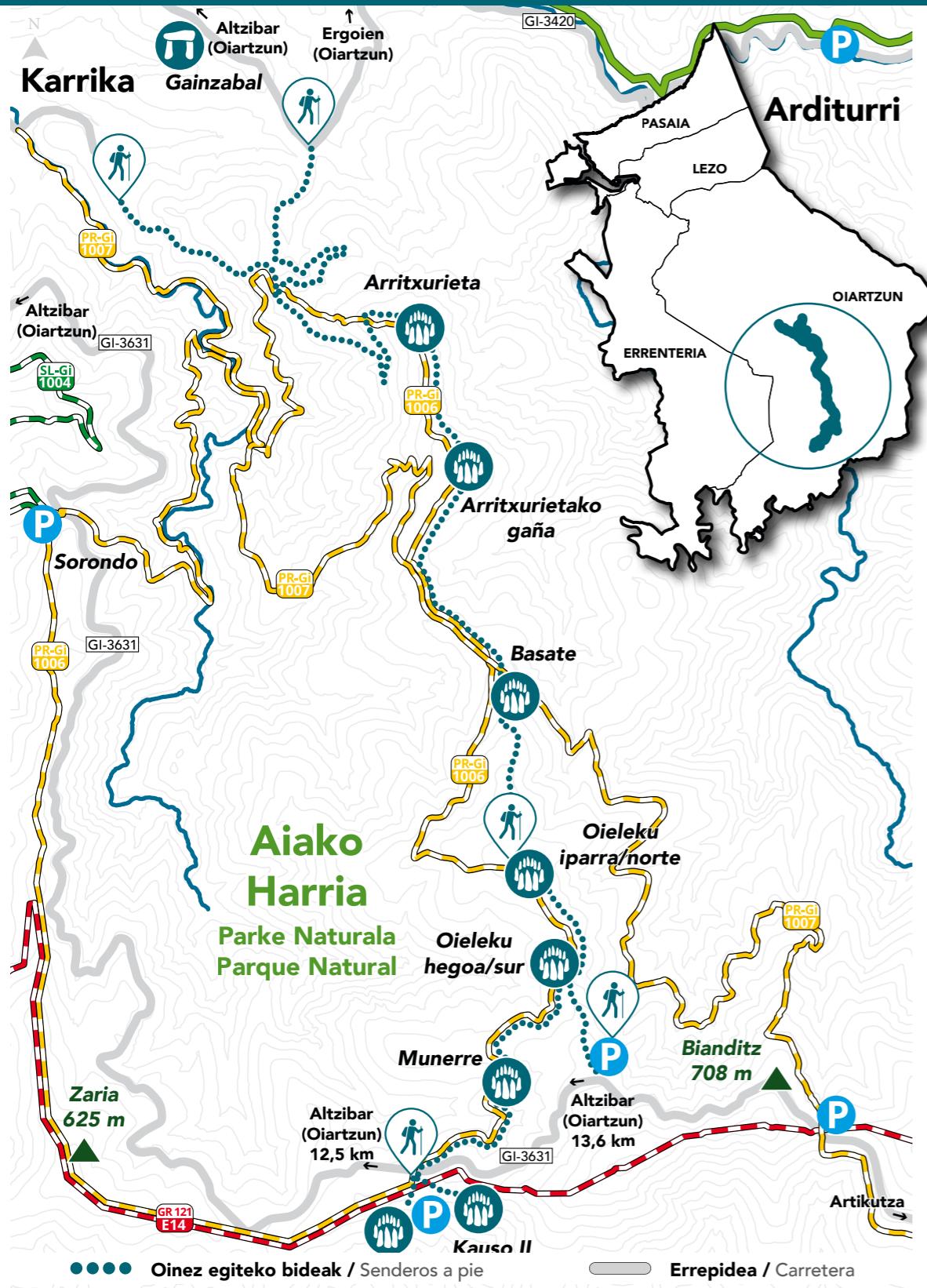
Urkullu Txiki Egia



Kauso I eta II Oieleku

OIELEKU

OIA RTZUN



Kauso I, Kauso II, Munerre, Oieleku hegoa/iparra, Arrixurieta, Arrixurieta gaña

Burdin Aroko hileta monumentuak (harrespilak). / Monumentos funerarios (crómlechs) de la Edad de Hierro.

Neolito-Brontze Aroko trikuharria. / Dolmen correspondiente al Neolítico-Bronce.

Aiako Harria Parke Natural hileta-monumentuak dituen Euskal Herriko gune aberatsenetako bat da. Horren erakusgarri da Oielekura doan ibilbide hau. Leku magikoa da bere ingurune naturalagatik. Parke Naturalaren ikuspegi harri-garriak ditu bideak eta bertan ikazkintzak izan zuen garrantziaren leku den pago motzen basoan barneratzen da.

El Parque Natural de Aiako Harria posee una de las zonas más ricas de Euskadi en monumentos fúnebres. Prueba de ello es esta ruta que nos conduce hasta Oieleku, un lugar mágico por su entorno natural, unas vistas increíbles del Parque Natural y un bosque que se adentra por hayedos trasnochados, testigo de un pasado carbonero.



1h 30 min.



Ibilbide honen zati bat PR-GI 1006 Aiako Harriko bihotza ibilbidetik igarotzen da. / Parte de este recorrido discurre por la ruta PR-GI 1006, corazón de Aiako Harria.

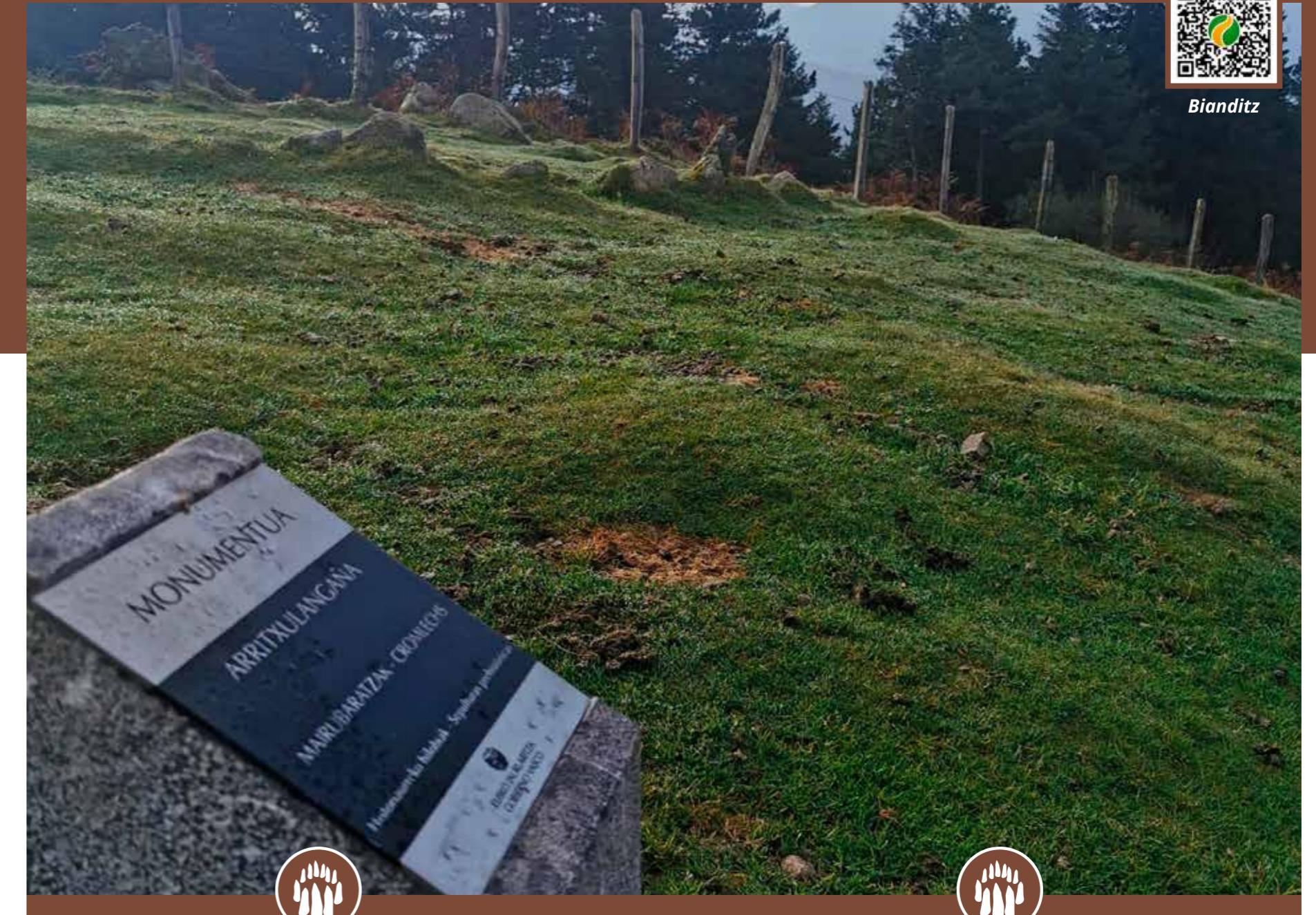




Bianditz

BIANDITZ

OIA RTZUN



Arrixulangaña

10 harrespilek eta 2 tumuluk osatutako talde megalitiko. Burdin Arokoak dira. / Conjunto megalítico de 10 crómlechs y 2 túmulos de la Edad de Hierro.

Errenga

Burdin Aroko 8 harrespilek talde megalitiko osatzen dute. / Conjunto megalítico de 8 crómlechs, datados en la Edad de Hierro.

Ibilbide honek Bianditz mendiaren tontorrera eramango gaitu, 711 metroko altueran. Handik Oiartzungo estazio megalitiko aberatseko bi multzo megalitikoetaraino igoko gara, Nafarroa eta Gipuzkoa lurralte artean ibiliz. Zonalde honetan mairubaratzak esaten zaie cromlechei. Euskal mitologian mairu gizon erraldoia (jentila) da, eta baratza, hilerrria. Leku horiek beraiek eraikiak izan zirela uste zen.

Este recorrido nos conduce a la cima del monte Bianditz, a 711 metros de altura, desde donde iniciaremos la ascensión hasta los dos conjuntos megalíticos de la rica Estación Megalítica de Oiartzun, caminando entre tierras de Navarra y Gipuzkoa. Por esta zona a los cromlech se les llama mairubaratzak. En la mitología vasca "mairu" significa hombre gigante (gentil) y "baratza", se refiere a cementerio. Se pensaba que estos lugares eran construidos por ellos.

MONUMENTU MEGALITIKOEN IBILBIDEAK

R U T A S M O N U M E N T O S M E G A L Í T I C O S



EUSKADI
BASQUE COUNTRY